

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de prendre sans délai les mesures d'exécution de la décision susmentionnée prise le 22 juillet 1982 par la Commission des Communautés européennes, plus particulièrement en ce qui concerne l'expiration des délais telle que fixée à l'article 1er de cette décision;

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Economie et de l'Emploi;

Après délibération,

Arrête :

**Article unique.** L'article 2 de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 10 novembre 1982 délimitant les zones de développement en exécution de l'article 11 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. Les zones de catégorie 2 visées à l'article 11 de la loi du 30 décembre 1970 sont les arrondissements de Turnhout, Dixmude, Ypres et Furnes. »

Bruxelles, le 1er octobre 1986.

Le Président de l'Exécutif flamand,  
Ministre communautaire de l'Economie et de l'Emploi,

G. GEENS

#### MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

F. 86 — 1719

#### 17 JUILLET 1986. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon portant délégation de compétences au Directeur général du Ministère de la Région wallonne en matière de gestion des logements appartenant à la Région

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980;

Vu le décret du 8 juin 1983 modifiant pour la Région wallonne la loi-cadre du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique et réorganisant la Société de Développement régional pour la Wallonie, notamment l'article 1er;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1985 modifiant l'arrêté de l'Exécutif du 27 janvier 1982, fixant la répartition des compétences entre les Ministres, membres de l'Exécutif;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1985, modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 avril 1982 réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1985 modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 27 janvier 1982 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif;

Considérant que des mesures urgentes s'imposent en ce qui concerne la gestion des logements appartenant à la Région qu'il y a lieu dès lors d'accorder des délégations en cette matière;

Sur la proposition du Ministre-Président et vu la délibération de l'Exécutif du ...

Arrête :

**Article 1er.** Le présent arrêté a pour objet l'octroi de délégation en matière d'approbation, signature et passation d'actes portant transfert de droits réels immobiliers.

**Art. 2.** Les immeubles auxquels s'applique le présent arrêté sont les immeubles construits et/ou rénovés dans le cadre de la convention « Programme Logement » — « Crédits parallèles 1975-1976 » signée le 15 décembre 1977 entre l'Etat belge et la S.D.R.W.

**Art. 3.** Délégation est donnée au Directeur général de l'Aménagement du Territoire et du Logement pour comparaître aux actes suivants et les signer : actes authentiques de vente et baux emphytéotiques.

**Art. 4.** Le Directeur général peut déléguer les pouvoirs qui lui sont octroyés aux termes de l'article 3 du présent arrêté.

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets au 1er juillet 1986.

Donné à Bruxelles, le 17 juillet 1986.

M. WATHELET

A. DECLETY

A. DALEM

Ch. AUBECQ

A. LIENARD

D. DUCARME

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 86 — 1719

**17. JULI 1986. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive zur Übertragung von Befugnissen an den Generaldirektor des Ministeriums der Wallonischen Region in Sachen Verwaltung der Wohnungen, die der Region gehören**

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. Augustus 1980 zur Reform der Institutionen;

Aufgrund des Dekrets vom 8. Juni 1983 zur Abänderung für die Wallonische Region des Rahmengesetzes vom 15. Juli 1970 über die Organisation der Planung und der wirtschaftlichen Dezentralisierung und zur Umgestaltung der Gesellschaft für die Regionale Entwicklung für Wallonien, insbesondere des Artikels 1;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1985 zur Abänderung des Erlasses der Exekutive vom 27. Januar 1982 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, Mitglieder der Exekutive;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1985 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. April 1982 zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Exekutive;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1985 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Januar 1982 zur Regelung der Arbeitsweise der Exekutive;

In der Erwägung, dass im Hinblick auf die Verwaltung der Wohnungen der Region dringende Massnahmen erforderlich sind und dass es demnach angebracht ist, diesbezüglich Befugnisse zu übertragen;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten und aufgrund der Beratung der Exekutive vom ...;

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

**Artikel 1.** Vorliegender Erlass sieht die Übertragung von Befugnissen in Sachen Genehmigung, Unterzeichnung und Abschluss von Verträgen betreffend die Übertragung von dinglichen Rechten an unbeweglichen Gütern vor.

**Art. 2.** Vorliegender Erlass findet Anwendung auf die im Rahmen des am 15. Dezember 1977 zwischen dem Belgischen Staat und der Gesellschaft für die Regionale Entwicklung für Wallonien abgeschlossenen Abkommens « Wohnungsbauprogramm Parallele Mittel 1975-1978 » gebauten und/oder renovierten unbeweglichen Güter.

**Art. 3.** Der Generaldirektor der Raumordnung und des Wohnungswesens wird ermächtigt, zu folgenden Verträgen zu erscheinen und sie zu unterzeichnen authentische Kaufverträge und Erbpachtverträge.

**Art. 4.** Der Generaldirektor kann die Befugnisse, die ihm aufgrund des Artikels 3 des vorliegenden Erlasses erteilt werden, auf andere übertragen.

**Art. 5.** Vorliegender Erlass gilt ab dem 1. Juli 1986.

Erlassen zu Brüssel, am 17. Juli 1986.

M. WATHELET

A. DECLETY

A. DALEM

Ch. AUBECQ

A. LIENARD

D. DUCARME

VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 86 — 1719

**17 JULI 1986. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve houdende delegatie van bevoegdheden aan de Directeur-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest inzake beheer van woningen behorende tot het Gewest**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het decreet van 8 juni 1983 tot wijziging voor het Waalse Gewest van de kaderwet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie en herinrichting van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Wallonië, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1985 tot wijziging van het besluit van de Executieve van 27 januari 1982, tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers, leden van de Executieve;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1985 tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 april 1982 houdende regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1985 tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 27 januari 1982 houdende regeling van de werking van de Executieve;

Overwegende dat het geboden is dringende maatregelen te nemen voor het beheer van woningen toebehoorend aan het Gewest en derhalve daartoe de nodige delegatie te verlenen;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter en gelet op de beslissing van de Executieve van 17 juli 1986;

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit heeft tot voorwerp het verlenen van delegatie inzake goedkeuring, handtekening en aangaan van akten houdende overgang van zakelijke onroerende rechten.

**Art. 2.** De gebouwen waarop dit besluit van toepassing is zijn de in het kader van de overeenkomst « Programme Logement » - « Crédits parallèles 1975-1976 », ondertekend op 15 december 1977 tussen de Belgische Staat en de G.R.E.W., bebouwde en/of vernieuwde gebouwen.

**Art. 3.** Delegatie wordt verleend aan de Directeur-generaal van de Ruimtelijke Ordening en Huisvesting om bij de volgende akten te verschijnen en die akten te ondertekenen : authentieke verkoopakten en erfpachten.

**Art. 4.** De Directeur-generaal kan de bevoegdheden verlenen die hem overeenkomstig artikel 3 van dit besluit werden toegekend.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1986.

Gegeven te Brussel, op 17 juli 1986.

M. WATHELET

A. DECLETY

A. DALEM

Ch. AUBECQ

A. LIENARD

D. DUCARME

F. 86 — 1720

**18 SEPTEMBRE 1986. — Arrêté de l'Exécutif Régional Wallon modifiant l'arrêté royal du 24 janvier 1980 concernant l'utilisation, pour la Région Wallonne, des capitaux provenant du Fonds B2, par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique**

L'Exécutif Régional Wallon,

Vu le Code du Logement, notamment les articles 77ter, 77quater, 77quinquies, insérés par le décret du 28 juin 1983;

Vu l'arrêté royal du 24 janvier 1980 concernant l'utilisation, pour la Région Wallonne, des capitaux provenant du Fonds B2, par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique, modifié par les arrêtés royaux du 29 juillet 1981, du 30 juillet 1981 et du 21 octobre 1981 et par les arrêtés de l'Exécutif du 27 avril 1983 et du 6 mars 1986;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 et modifiées par la loi ordinaire du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 3, alinéa 1er;

Vu l'arrêté de l'Exécutif Régional Wallon fixant le répartition des compétences entre les Ministres, membres de l'Exécutif Régional Wallon du 23 décembre 1985;

Vu l'arrêté de l'Exécutif Régional Wallon du 27 janvier 1982 portant règlement de son fonctionnement et modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 23 décembre 1985;

Vu l'arrêté de l'Exécutif Régional Wallon du 22 avril 1982 réglant la signature des actes de l'Exécutif, modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 23 décembre 1985;

Vu l'urgence;

Considérant que, vu la baisse des taux d'intérêts, notamment hypothécaires, il s'indique d'en faire bénéficier sans retard les emprunteurs répondant aux conditions d'octroi de prêts hypothécaires par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie et de diminuer leurs charges;

Considérant qu'il convient d'adapter au plus tôt la réglementation dans ce sens;

Sur la proposition du Ministre de la Région Wallonne pour le Logement et la Tutelle,

Arrête :

**Article 1er.** L'article 9, §§ 1, 2 et 3 de l'arrêté royal du 24 janvier 1980 concernant l'utilisation, pour la Région Wallonne, des capitaux provenant du Fonds B2 par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique, modifié par les arrêtés royaux de 29 juillet 1981, du 30 juillet 1981 et du 21 octobre 1981 et par les arrêtés de l'Exécutif Régional Wallon du 27 avril 1983 et du 6 mars 1986, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 9. § 1er. Pour les emprunteurs ayant trois enfants à charge et dont les revenus sont égaux ou inférieurs à 750 000 francs, le taux d'intérêt net est de 4,75 p.c. l'an.

§ 2. Pour les emprunteurs ayant trois enfants à charge et dont les revenus sont compris entre 750 000 francs et 950 000 francs, le taux d'intérêt net est de 5,75 p.c. l'an.

§ 3. Pour les emprunteurs ayant trois enfants à charge et dont les revenus sont compris entre 950 001 francs et 1 150 000 francs, le taux d'intérêt net est de 6,75 p.c. l'an. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er septembre 1986.

**Art. 3.** Le Ministre qui a le Logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 septembre 1986.

Le Ministre-Président de la Région Wallonne,

M. WATHELET

Le Ministre de la Région Wallonne pour le Logement et la Tutelle,

A. DALEM